우리말 어휘의 시간을 읽다

호색하다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

여색을 몹시 좋아하다.

문헌의 첫 기록
18세기

수록 용례
12개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 36자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '호색하다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 여색을 몹시 좋아하다.

호색하다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

호색하다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
호식ᄒᆞ다 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	—	—	—	●→	●→	●→
호색하다 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
호식ᄒᆞ- 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	—	●→	●→	●→
好色ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
호색하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
好色하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 호식ᄒᆞ다
  18세기19세기20세기미상
- 호색하다
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 4종

호식ᄒᆞ-, 好色ᄒᆞ-, 호색하-, 好色하-

호색하다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'호색하다'는 18세기부터 한글로 표기된 '호식ᄒᆞ다'로 나타나고 20세기부터 한자로 표기된 '好色ᄒᆞ다', '好色하다'도 나타난다.

말의 구성과 어원

'호식ᄒᆞ-'는 한자어 '好色(호색)'을 한글로 표기한 '호식'과 현대어 '-하-'로 이어지는 '-ᄒᆞ-'가 결합한 것이다.

소리와 발음의 특징

18세기 이후 나타난 제1음절의 'ㆍ'가 'ㅏ'로 변하는 현상에 따라 'ㅣ'도 'ㅐ'로 변하면서 19세기부터 '호색'이 나타나는데 20세기에 '호색하다'로 표기되어 현재까지 이어진다.

문헌 속의 호색하다

전체 용례 12개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

18세기 호ᄉᆡᆨᄒᆞ- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
호ᄉᆡᆨᄒᆞ-

출처 18세기 소현성록 1:34ㄱ

용례 01

문헌 용례

내 만일 호ᄉᆡᆨᄒᆞ여 몸이 상ᄒᆞ면 불회될가 ᄒᆞ여 밤의 혼졍 후 녹운당의 가 ᄉᆡ비 신셩ᄒᆞ라 니러나더니 셔뫼 창쳡 ᄃᆡ졉ᄒᆞ듯 ᄒᆞ다 ᄒᆞ니 쥬야 ᄭᅵ고 누어 ᄡᅥ나지 아니면 공경ᄒᆞ미니잇가.

현대어 풀이

내가 만일 호색하여 몸이 상하면 불효가 될까 하여 밤에 혼정(昏定) 후에 녹운당에 가 새벽에 신성(晨省)하러 일어났는데 서모가 창첩(娼妾) 대접하듯 한다고 하니 주야 끼고 누워 떠나지 않으면 공경함입니까?

19세기 호ᄉᆡᆨᄒᆞ- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
호ᄉᆡᆨᄒᆞ-

출처 1869 남원고사 4:31ㄱ

용례 02

문헌 용례

신관 ᄉᆞᄉᆞ또 호ᄉᆡᆨᄒᆞ여 츈향의 향명 듯고 셩화갓치 불너드려 슈쳥으로 작졍ᄒᆞ니.

현대어 풀이

신관 사또가 호색하여 춘향이의 향명(香名) 듣고 성화같이 불러들여 수청으로 작정하니.

출처 1880 한불자전 114

용례 03

문헌 용례

호ᄉᆡᆨᄒᆞ다 [好色].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1864 성교절요 106ㄴ

용례 04

문헌 용례

쇽인의 덕이 죡히 동졍을 직희지 못ᄒᆞᄂᆞᆫ 고로 혼인을 ᄆᆡᆺ즘이 귀ᄒᆞ다 말을 빌어 써 그 호식ᄒᆞᄂᆞᆫ ᄆᆞᅀᆞᆷ을 ᄭᅮ미고 동졍을 직흼이 쳔ᄒᆞ다 말을 의탁ᄒᆞ여 그 욕심을 방ᄌᆞ히 ᄒᆞᄂᆞᆫ 죄를 핑계ᄒᆞᄂᆞᆫ지라.

현대어 풀이

속인의 덕이 족히 동정을 지키지 못하는 고로 혼인을 맺음이 귀하다 하는 말을 빌려 그 호색하는 마음을 꾸미고 동정을 지킴이 천하다 하는 말을 의탁하여 그 욕심을 방자히 하는 죄를 핑계로 하는지라.

출처 1897 한영자전 PART Ⅰ:166

용례 05

문헌 용례

호식ᄒᆞ다 [好色].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 호식ᄒᆞ-, 好色ᄒᆞ-, 호색하- 외 1종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
호식ᄒᆞ-, 好色ᄒᆞ-, 호색하-, 好色하-

출처 1901 제국신문 3월 9일 1면

용례 06

문헌 용례

무녀의 말이 하슈에 하빅이란 귀신이 잇서 아람다온 계집을 됴화ᄒᆞ니 ᄎᆞᆷ 호식ᄒᆞᄂᆞᆫ 귀신이라.

현대어 풀이

무녀의 말이 하수에 하백이란 귀신이 있어 아름다운 계집을 좋아하니 참 호색하는 귀신이다.

출처 1921 조선일보 1월18일 1면

용례 07

문헌 용례

白評事光弘의 號는 岐峰이니 能文善詩호ᄃᆡ 다만 好色ᄒᆞ야 風情이 不飾ᄒᆞ더니.

현대어 풀이

백평사광홍의 호는 기봉이니 글에 능하고 시를 잘하되 다만 호색하여 풍정이 꾸밈이 없더니.

출처 1925 동아일보 12월 12일 6면

용례 08

문헌 용례

탐재호색이 아모리한톄 부튼 문자기로 본관처럼 호색하는 이가 어듸 잇단 말이오.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1929 동아일보 5월 8일 3면

용례 09

문헌 용례

서울 븍촌에 박정승이라는 호색(好色)하고 세력(勢力) 만흔 재상(宰相)이 살앗슴니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1931 조선일보 5월 12일 4면

용례 10

문헌 용례

司馬라구 하는 작자는 원래 못된 자다 그저 好色하는 浮浪者다 아가씨가 그런 작자에게로 가 사는 것을 겨테서 잠잠고 볼 수가 업다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

미상 호싁ᄒᆞ- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

호싁ᄒᆞ-

출처 미상 삼국지 경판35장본 1:18ㄴ

용례 11

문헌 용례

조죄 장하 물가의 동작ᄃᆡ를 장녀히 지어 노코 쳔하 미인을 널니 구ᄒᆞ여 즐길ᄉᆡ 조조는 본ᄃᆡ 호ᄉᆡᆨᄒᆞ는 무리라.

현대어 풀이

조조가 장하 물가에 동작대를 장려하게 지어 놓고 천하 미인을 널리 구하여 즐기는데 조조는 본디 호색하는 무리이다.

출처 미상 후수호전 5:22ㄴ

용례 12

문헌 용례

쇼뎨 뎌즈음긔 잠간 호ᄉᆡᆨᄒᆞᄂᆞᆫ ᄆᆞᄋᆞᆷ이 잇더니 ᄒᆞᆫ 가가ᄅᆞᆯ 어더 가ᄅᆞ치믈 닙어 다ᄅᆞᆫ 념녀ᄅᆞᆯ 긋치고 ᄒᆞᄆᆞᆯ며 도쵸ᄅᆞᆯ 어더 안해ᄅᆞᆯ 삼으니 ᄆᆞᄋᆞᆷ이 ᄀᆞᄃᆞᆨᄒᆞ고 ᄯᅳᆺ이 죡ᄒᆞᆫ디라.

현대어 풀이

소저 저즘께(접때) 잠깐 호색하는 마음이 있더니 한 가가(임시로 지은 집)를 얻어 가르침을 입어 다른 염려를 그치고 하물며 도초를 얻어 아내를 삼으니 마음이 가득하고 뜻이 족하였다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

호색하다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 호색하다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

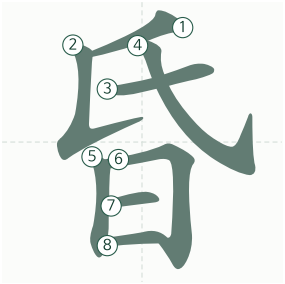
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

昏

뜻·음 어두울 혼

총 8획 · 부수 日





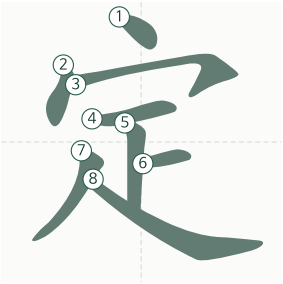
hanja.wordrow.kr/한자/昏/

定

뜻·음 정할 정

총 8획 · 부수 宀



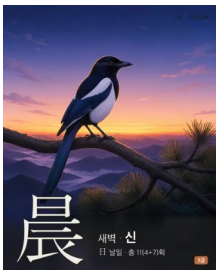


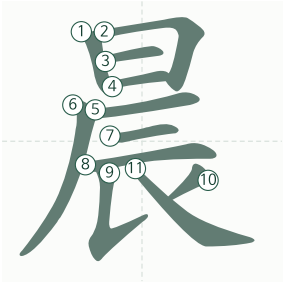
hanja.wordrow.kr/한자/定/

晨

뜻·음 새벽 신

총 11획 · 부수 日





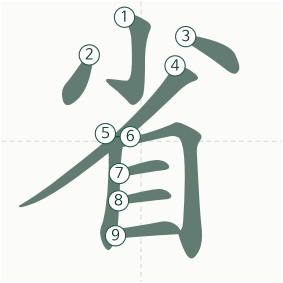
hanja.wordrow.kr/한자/晨/

省

뜻·음 살필 성 / 덜 생

총 9획 · 부수 目





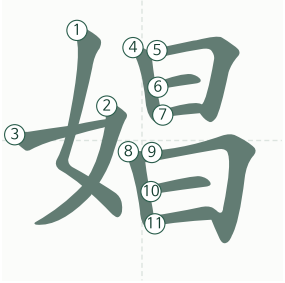
hanja.wordrow.kr/한자/省/

娼

뜻·음 창녀 창

총 11획 · 부수 女





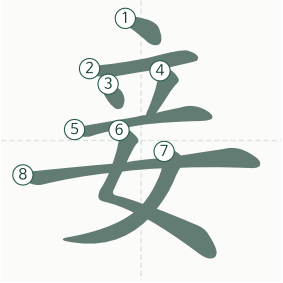
hanja.wordrow.kr/한자/娼/

妾

뜻·음 첩 첩

총 8획 · 부수 女





hanja.wordrow.kr/한자/妾/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

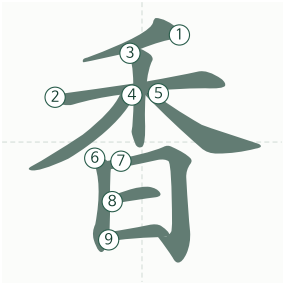
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

香

뜻·음 향기 향

총 9획 · 부수 香





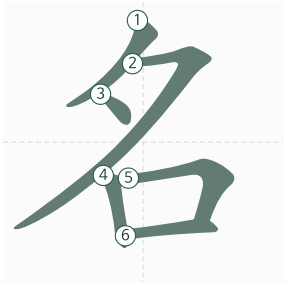
hanja.wordrow.kr/한자/香/

名

뜻·음 이름 명

총 6획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/名/

好

뜻·음 좋을 호

총 6획 · 부수 女





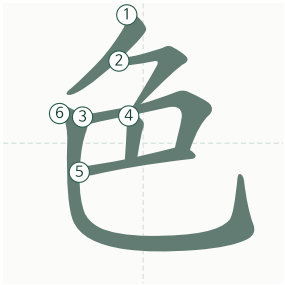
hanja.wordrow.kr/한자/好/

色

뜻·음 빛 색

총 6획 · 부수 色





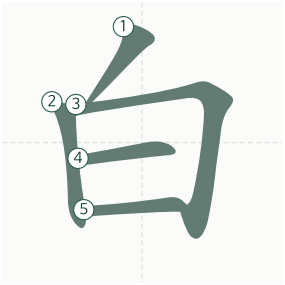
hanja.wordrow.kr/한자/色/

白

뜻·음 흰 백

총 5획 · 부수 白





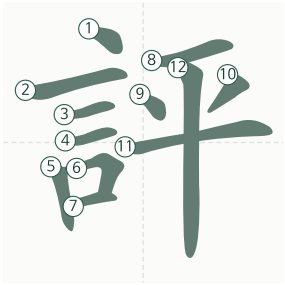
hanja.wordrow.kr/한자/白/

評

뜻·음 평할 평

총 12획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/評/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 6 · 36자

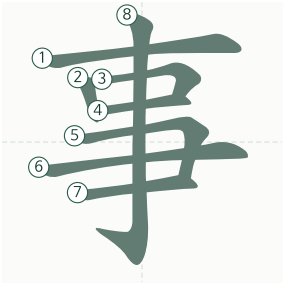
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅





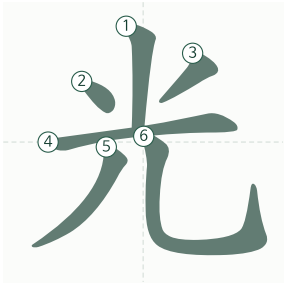
hanja.wordrow.kr/한자/事/

光

뜻·음 빛 광

총 6획 · 부수 儿





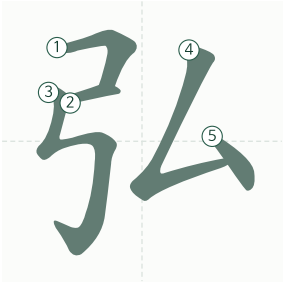
hanja.wordrow.kr/한자/光/

弘

뜻·음 클 홍

총 5획 · 부수 弓





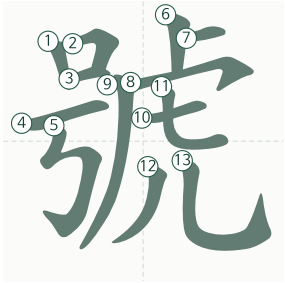
hanja.wordrow.kr/한자/弘/

號

뜻·음 이름 호

총 13획 · 부수 虍





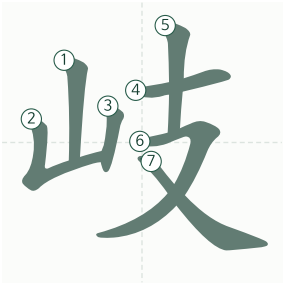
hanja.wordrow.kr/한자/號/

岐

뜻·음 갈림길 기

총 7획 · 부수 山





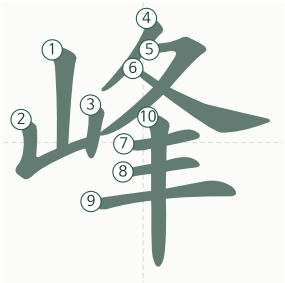
hanja.wordrow.kr/한자/岐/

峰

뜻·음 멧부리 봉

총 10획 · 부수 山





hanja.wordrow.kr/한자/峰/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 36자

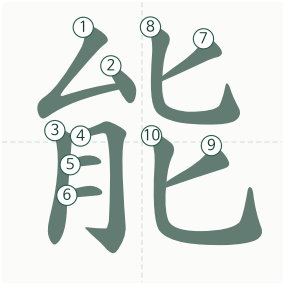
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

能

뜻·음 능할 능

총 10획 · 부수 肉



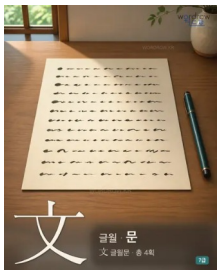


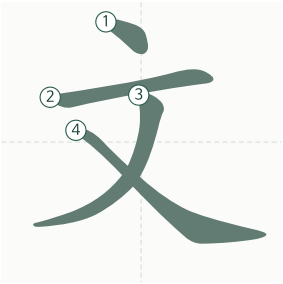
hanja.wordrow.kr/한자/能/

文

뜻·음 글월 문

총 4획 · 부수 文





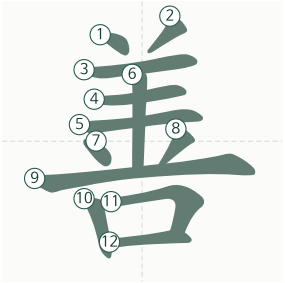
hanja.wordrow.kr/한자/文/

善

뜻·음 착할 선

총 12획 · 부수 口





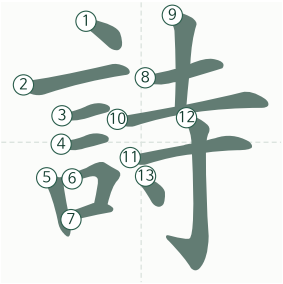
hanja.wordrow.kr/한자/善/

詩

뜻·음 시 시

총 13획 · 부수 言





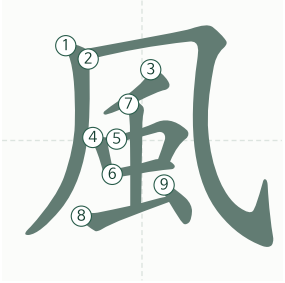
hanja.wordrow.kr/한자/詩/

風

뜻·음 바람 풍

총 9획 · 부수 風





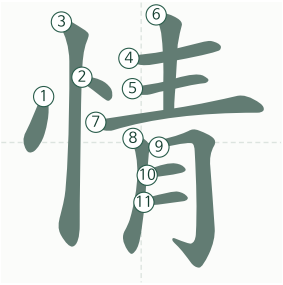
hanja.wordrow.kr/한자/風/

情

뜻·음 뜻 정

총 11획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/情/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 36자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





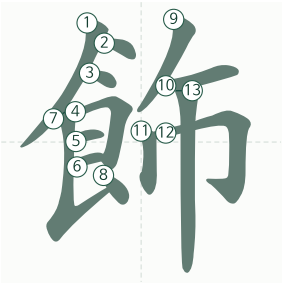
hanja.wordrow.kr/한자/不/

飾

뜻·음 꾸밀 식

총 14획 · 부수 食





사전 14획 · 획순 그림 13획

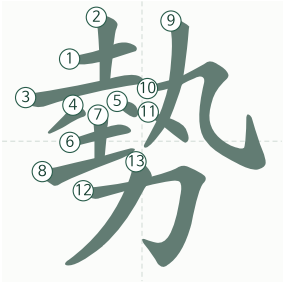
hanja.wordrow.kr/한자/飾/

勢

뜻·음 형세 세

총 13획 · 부수 力





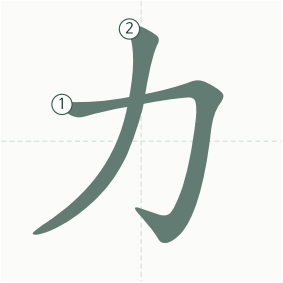
hanja.wordrow.kr/한자/勢/

力

뜻·음 힘 력

총 2획 · 부수 力





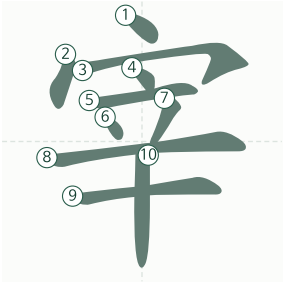
hanja.wordrow.kr/한자/力/

宰

뜻·음 재상 재

총 10획 · 부수 宀





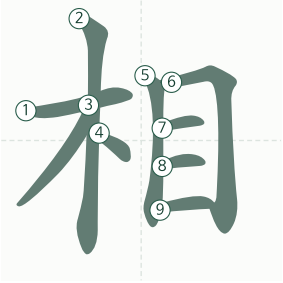
hanja.wordrow.kr/한자/宰/

相

뜻·음 서로 상

총 9획 · 부수 目





hanja.wordrow.kr/한자/相/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 36자

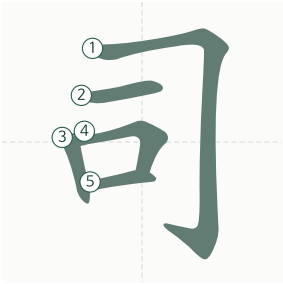
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

司

뜻·음 맡을 사

총 5획 · 부수 口





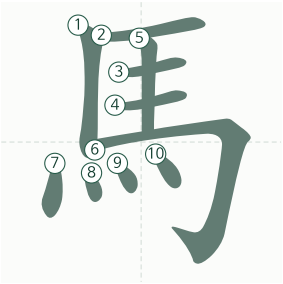
hanja.wordrow.kr/한자/司/

馬

뜻·음 말 마

총 10획 · 부수 馬





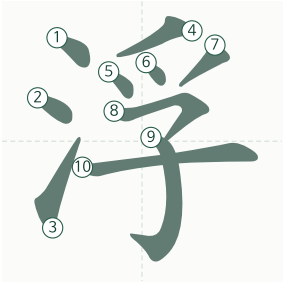
hanja.wordrow.kr/한자/馬/

浮

뜻·음 뜰 부

총 10획 · 부수 水





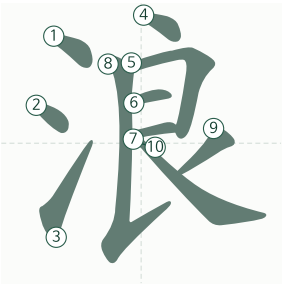
hanja.wordrow.kr/한자/浮/

浪

뜻·음 물결 랑

총 10획 · 부수 水





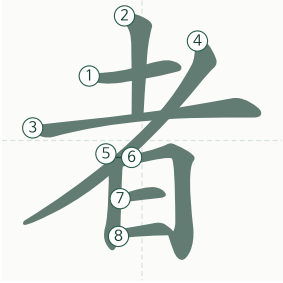
hanja.wordrow.kr/한자/浪/

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

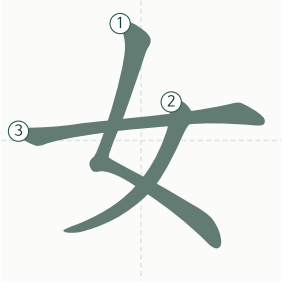
hanja.wordrow.kr/한자/者/

女

뜻·음 계집 녀

총 3획 · 부수 女





hanja.wordrow.kr/한자/女/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.